



54 Elizabeth II  
A.D. 2005  
Canada

# **Journals of the Senate**

# **Journaux du Sénat**

1st Session, 38th Parliament

1<sup>re</sup> session, 38<sup>e</sup> législature

N<sup>o</sup> 42

Tuesday, March 8, 2005

Le mardi 8 mars 2005

2:00 p.m.

14 heures

**The Honourable DANIEL HAYS, Speaker**

**L'honorable DANIEL HAYS, Président**

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk  
Austin  
Bacon  
Baker  
Biron  
Bryden  
Callbeck  
Carney  
Carstairs  
Chaput  
Christensen  
Cochrane  
Comeau  
Cook  
Cools  
Corbin  
Day  
De Bané  
Di Nino  
Doody  
Downe  
Fairbairn  
Ferretti Barth  
Finnerty  
Fitzpatrick  
Fraser  
Furey  
Grafstein

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Gustafson  
Harb  
Hays  
Hervieux-Payette  
Hubley  
Jaffer  
Johnson  
Joyal  
Kelleher  
Keon  
Kinsella  
Lapointe  
Lavigne  
Léger  
Losier-Cool  
Lynch-Staunton  
Mahovlich  
Massicotte  
Mercer  
Merchant  
Moore  
Murray  
Oliver  
Pearson  
Pépin  
Phalen  
Plamondon  
Poulin (Charette)  
Poy  
Prud'homme  
Ringuette  
Rivest  
Robichaud  
Rompkey  
St. Germain  
Sibbeston  
Smith  
Stollery  
Stratton  
Tkachuk  
Trenholme Counsell  
Watt

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

\*Adams  
Andreychuk  
\*Angus  
\*Atkins  
Austin  
Bacon  
Baker  
\*Banks  
Biron  
Bryden  
\*Buchanan  
Callbeck  
Carney  
Carstairs  
Chaput  
Christensen  
Cochrane  
Comeau  
Cook  
Cools  
Corbin  
\*Cordy  
Day  
De Bané  
Di Nino  
Doody  
Downe  
Fairbairn  
Ferretti Barth  
Finnerty  
Fitzpatrick  
\*Forrester  
Fraser  
Furey

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Grafstein  
Gustafson  
Harb  
Hays  
Hervieux-Payette  
Hubley  
Jaffer  
Johnson  
Joyal  
Kelleher  
\*Kenny  
Keon  
Kinsella  
Lapointe  
Lavigne  
Léger  
Losier-Cool  
Lynch-Staunton  
Mahovlich  
Massicotte  
\*Meighen  
Mercer  
Merchant  
\*Milne  
Moore  
\*Munson  
Murray  
\*Nolin  
Oliver  
Pearson  
Pépin  
Phalen  
Plamondon  
Poulin (Charette)  
Poy  
Prud'homme  
Ringuette  
Rivest  
Robichaud  
Rompkey  
St. Germain  
Sibbeston  
Smith  
\*Spivak  
Stollery  
Stratton  
Tkachuk  
Trenholme Counsell  
Watt

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some honourable senators made statements.

**DAILY ROUTINE OF BUSINESS****TABLING OF DOCUMENTS**

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Hays tabled the following:

Report of the joint parliamentary delegation, led by the Speaker of the Senate, respecting its participation at the Thirteenth Canada-Mexico Inter-Parliamentary Meeting, held in Mexico City, Mexico, from January 24 to 27, 2005.—Sessional Paper No. 1/38-417S.

**PRESENTATION OF REPORTS FROM STANDING OR SPECIAL COMMITTEES**

The Honourable Senator Oliver, Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, presented its third report (Bill C-24, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to make consequential amendments to other Acts (fiscal equalization payments to the provinces and funding to the territories), without amendment).

The Honourable Senator Massicotte moved, seconded by the Honourable Senator Fraser, that the bill be placed on the Orders of the Day for a third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

**ORDERS OF THE DAY****GOVERNMENT BUSINESS****BILLS**

Third reading of Bill S-18, An Act to amend the Statistics Act.

The Honourable Senator Rompkey, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Losier-Cool, that the bill be read the third time.

After debate,

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Hays dépose sur le Bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation parlementaire mixte, dirigée par le Président du Sénat, qui a participé à la treizième Réunion interparlementaire Canada-Mexique, tenue à Mexico (Mexique) du 24 au 27 janvier 2005.—Document parlementaire n° 1/38-417S.

**PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS PERMANENTS OU SPÉCIAUX**

L'honorable sénateur Oliver, président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, présente le troisième rapport de ce Comité (projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et d'autres lois en conséquence (paiements de péréquation aux provinces et financement des territoires), sans amendement).

L'honorable sénateur Massicotte propose, appuyé par l'honorable sénateur Fraser, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour une troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**ORDRE DU JOUR****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI**

Troisième lecture du projet de loi S-18, Loi modifiant la Loi sur la statistique.

L'honorable sénateur Rompkey, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Losier-Cool, que le projet de loi soit lu la troisième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Andreychuk, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carstairs, P.C., seconded by the Honourable Senator Fairbairn, P.C., for the second reading of Bill C-39, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and to enact An Act respecting the provision of funding for diagnostic and medical equipment.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Carstairs, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Mahovlich, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology.

The question being put on the motion, it was adopted.

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

The Order was called to resume debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Ferretti Barth, for the third reading of Bill C-6, An Act to establish the Department of Public Safety and Emergency Preparedness and to amend or repeal certain Acts.

#### SPEAKER'S RULING

You will recall that on Wednesday February 23 when Senator Banks moved third reading on Bill C-6 which establishes the Department of Public Safety and Emergency Preparedness, Senator Cools raised a point of order. The purpose of the point of order, as Senator Cools explained, was to claim that Bill C-6 requires royal consent.

According to the Senator, there are two basic interrelated reasons why Bill C-6 requires royal consent. The first is that the bill deals with matters which involve the prerogative powers of the Crown. The numerous prerogatives that Senator Cools said are affected by this bill involve pardons, mercy and clemency. In support of her position, the Senator made reference to several authorities including specifically the Letters Patent of 1947 regarding the office of the Governor General of Canada, in particular Article XII and the authority to grant pardons. Associated to this, the Senator stated, is the fact that the bill "attempts to alter, jettison or abolish the position of Solicitor General". If I understand the Senator's position correctly, such an action cannot be done without royal consent because the Solicitor General is a law officer of the Crown, and, as such, belongs to the office of the Queen or the Queen's representative, the Governor General.

At the outset of her presentation on the point of order, Senator Cools explained that she had waited deliberately until the Senate had come to the third reading stage of Bill C-6 in compliance with previous Speaker's rulings. These rulings acknowledge that, according to established practice, royal consent on a C-bill need not be signified until it reaches its final stage in the Senate if it has not been granted in the other place.

Following Senator Cools' initial intervention, three other Senators spoke to the point of order. Senator Rompkey, the Deputy Leader of the Government, argued that the point of order in not being raised promptly was now out of place as an

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carstairs, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Fairbairn, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-39, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et édictant la Loi concernant l'octroi d'une aide financière à l'égard d'équipements diagnostiques et médicaux.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Carstairs, C.P., propose, appuyée par l'honorable sénateur Mahovlich, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

L'ordre du jour appelle la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Ferretti Barth, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-6, Loi constituant le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile et modifiant et abrogeant certaines lois.

#### DÉCISION DU PRÉSIDENT

Vous vous souviendrez que mercredi, le 23 février, lorsque le sénateur Banks a proposé la troisième lecture du projet de loi C-6, qui constitue le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, le sénateur Cools a recouru au Règlement afin de faire valoir, comme elle l'a expliqué, que le projet de loi requerrait le consentement royal.

Selon elle, le projet de loi C-6 requiert le consentement royal pour deux raisons fondamentales et connexes. La première est qu'il porte sur des sujets qui touchent la prérogative de la Couronne. Il aurait des répercussions, toujours selon le sénateur, sur de nombreux pouvoirs exercés en vertu de la prérogative, notamment ceux du pardon et de la clémence. À l'appui de sa thèse, le sénateur a cité plusieurs textes faisant autorité, dont les lettres patentes de 1947 constituant le Bureau du gouverneur général du Canada et, plus particulièrement son Article XII sur l'octroi du pardon. Il y a aussi le fait, a-t-elle déclaré, que le projet de loi « vise à modifier, écarter ou supprimer le poste de solliciteur général ». Si j'ai bien compris la position du sénateur, cela ne peut se faire qu'avec le consentement royal parce que le solliciteur général est un conseiller juridique de la Couronne et qu'à ce titre, il est attaché à la Reine ou à son représentant, le gouverneur général.

Au début de son exposé, le sénateur Cools a expliqué que c'est à dessein qu'elle avait attendu à la troisième lecture du projet de loi pour invoquer le Règlement, car c'est ce que disaient des décisions déjà rendues par d'autres Présidents. Ces décisions reconnaissent qu'en vertu de l'usage établi, il n'est pas nécessaire de signifier le consentement royal à l'égard d'un projet de loi émanant de la Chambre des communes avant la dernière étape de son étude au Sénat s'il n'a pas été signifié à l'autre endroit.

Après la première intervention du sénateur Cools, trois autres sénateurs ont pris la parole. Le sénateur Rompkey, leader adjoint du gouvernement, a soutenu que le recours au Règlement avait trop tardé et qu'il était alors trop tard pour le faire. Puis, le

objection. More to the point, Senator Rompkey asserted that Bill C-6 does not affect in any way the prerogative, hereditary revenues, personal property or interests of the Crown. As the Senator maintained, "This is a change in government departments which we have acknowledged from time to time on both sides of the House is the prerogative of the advisors of Her Majesty."

For his part, Senator Kinsella, the Leader of the Opposition, supported the point of order because, in his view, Bill C-6 affects an office of the Crown. Consequently, in seeking to abolish the office of the Solicitor General, there is a clear need, in the Senator's opinion, to secure royal consent.

Senator Banks, the sponsor of the bill, then spoke to challenge the merits of the point of order. The Senator took note of the fact that the position of Solicitor General in Canada is not the same as in the United Kingdom. He also explained that Canada did not always have a Solicitor General. This being so, Senator Banks argued that "The connection between the majesty of the Crown and the office of the Solicitor General in Canada, which is vastly different from the office of the Solicitor General in the United Kingdom then or now, has not been made. There is no point of order."

After Senator Cools made a final statement, I agreed to take the question of the possible requirement for royal consent under advisement. In keeping with established practice, I also informed the Senate that debate at third reading of Bill C-6 could continue.

I wish to express my appreciation to all Honourable Senators for their participation on this point of order. As Senator Cools stated, the question of royal consent has come up several times in recent years. In this particular case, there are two questions to be answered based on the arguments that were made: are the prerogative powers of the Queen or the Governor General being affected by this bill; and does the abolition of the Solicitor General as an officer of the Crown require royal consent.

In looking to answer these two questions, I will put aside the objection to the point of order that was made with respect to timeliness. While there was nothing to prevent anyone from raising a point of order about royal consent earlier, Senator Cools is right in noting that the need to secure royal consent for a C-bill that is deemed to require one, if it has not already been obtained in the other place, must be no later than when third reading of the bill is finally put to a vote here in the Senate.

As Speaker, my role is to rule on points of order, citing the relevant authorities or practice applicable to the case. Most points of order relate directly to the conduct of business in the Senate. Such is not the case in matters related to royal consent. To determine the merits of this point of order, I have been obliged to look into subject matter that is somewhat beyond the normal purview of the Speaker. To the extent that I have been required to do this, I hope to have the Senate's indulgence and understanding.

As I mentioned, the first question to be answered deals with the alleged effect Bill C-6 has on the prerogative powers of the Crown. Among the powers that were identified by Senator Cools are mercy, clemency and pardon. These powers date back in England to medieval times and to the extent they still exist in Canada, they are a part of our constitutional heritage. They are powers vested in the Crown that are exercisable by the Governor

sénéateur a affirmé que le projet de loi C-6 ne touchait en rien la prérogative, les revenus héréditaires, la propriété personnelle ou les intérêts de la Couronne. Ainsi qu'il l'a soutenu, « Il s'agit d'un remaniement de ministères, ce qui, comme nous l'avons reconnu de part et d'autre à l'occasion, est une prérogative des conseillers de Sa Majesté ».

Le sénateur Kinsella, leader de l'opposition, a quant à lui appuyé le recours au Règlement parce qu'à son avis, le projet de loi C-6 touche le poste d'un fonctionnaire de la Couronne et qu'en conséquence, il faut absolument, à son avis, obtenir le consentement royal pour abolir le poste de solliciteur général.

Le sénateur Banks, qui parraine le projet de loi, est alors intervenu pour contester le bien-fondé du recours au Règlement. Il a signalé qu'au Canada, la fonction de solliciteur général n'est pas la même qu'au Royaume-Uni, qu'elle n'a pas toujours existé chez nous et que pour cette raison, « [l]a relation entre la majesté de la Couronne et le poste de solliciteur général du Canada, qui diffère grandement du poste de solliciteur général au Royaume-Uni, alors et maintenant, n'a pas été établie. Par conséquent, rien ne justifie un recours au Règlement ».

Après la seconde et dernière intervention du sénateur Cools, j'ai accepté de prendre en délibéré la question de la possible nécessité d'obtenir le consentement royal pour adopter ce projet de loi et, conformément à l'usage établi, j'ai informé le Sénat que le débat sur le projet de loi C-6 à l'étape de la troisième lecture pouvait continuer.

Je tiens à remercier tous les sénateurs qui sont intervenus au sujet de ce recours au Règlement. Comme le sénateur Cools l'a dit, la question du consentement royal s'est posée plusieurs fois ces dernières années. En l'occurrence, à la lumière des arguments qui ont été présentés, il faut répondre à deux questions : d'une part, le projet de loi touche-t-il les pouvoirs que la prérogative royale confère à la Reine ou à la gouverneure générale et, d'autre part, faut-il obtenir le consentement royal pour abolir le poste de fonctionnaire de la Couronne du solliciteur général?

Je vais répondre aux deux questions sans tenir compte de l'objection selon laquelle le Règlement a été invoqué trop tard. Rien n'empêchait qui que ce soit d'invoquer le Règlement plus tôt au sujet du consentement royal, mais le sénateur Cools avait raison en disant que lorsqu'un projet de loi de l'autre chambre est réputé requérir le consentement royal et ne l'a pas obtenu à l'autre endroit, il faut l'obtenir au plus tard lorsque le projet de loi est mis aux voix en troisième lecture au Sénat.

En tant que Président, lorsque je suis appelé à statuer sur un recours au Règlement, je dois m'inspirer des ouvrages de référence faisant le plus autorité en l'espèce ou de l'usage qui s'applique dans les circonstances. La plupart des recours au Règlement portent directement sur la marche des travaux au Sénat, ce qui n'est évidemment pas le cas lorsqu'il s'agit du consentement royal. Pour établir le bien-fondé du recours au Règlement du sénateur Cools, j'ai dû consulter des ouvrages que le Président n'a pas habituellement à étudier pour s'acquitter de ses fonctions. Comme je n'ai pas eu le choix, je compte sur l'indulgence et la compréhension du Sénat.

Ainsi que je l'ai dit, je dois avant tout me prononcer sur l'effet que le projet de loi C-6 aura, prétend-on, sur les pouvoirs que confère la prérogative de la Couronne. Le sénateur Cools a notamment fait état de ceux du pardon et de la clémence. Ces pouvoirs remontent à l'Angleterre médiévale, et s'ils existent encore au Canada, ils font partie de notre patrimoine constitutionnel. Ce sont des pouvoirs dont la Couronne est

General upon the advice, depending on the nature of the offence, of either the Privy Council or at least one Minister according to Article XII of the Letters Patent of 1947. I note that no specific reference is made to the Solicitor General in Article XII.

Prerogative powers, despite their long history, need not be forever immutable. They can be abolished or limited by statute. Once these powers have been eliminated or curtailed by law, the powers of the Crown are appropriately restricted. When Parliament seeks to limit or abolish these powers, royal consent is required. Through the signification of this consent, the Crown acknowledges that its prerogative powers are being affected by proposed legislation and concedes to Parliament the authority to consider the matter.

I listened closely to the discussion on the point of order on February 23 and I read the *Debates of the Senate* afterwards to better understand the nature of the arguments that were made. I also looked into the substance of Bill C-6, the purpose of which is to establish the Department of Public Safety and Emergency Preparedness. Despite the allegation that the prerogative powers are being affected, I have neither heard nor read anything that supports the claim. There is nothing in the bill to suggest that any of the prerogative powers themselves are in any way restricted or constrained, let alone abolished. There is nothing to lead me as Speaker to believe that royal consent is required due to any limitation on the prerogative powers of Article XII being imposed through Bill C-6.

It may be, however, that the claim regarding the prerogative powers is founded not so much on their direct restriction, but rather through the abolition of the position of the Solicitor General. This is the second question that I identified in the point of order.

The claim being made, as I understand it, is based on the assertion that the Solicitor General is an officer of the Crown. This view is founded largely on the history of the office in the United Kingdom. The position of Solicitor General has existed in England for centuries. In modern times, as was explained, the British Solicitor General functions as a sort of Deputy Attorney General. In the United Kingdom, the position is styled Her Majesty's Solicitor General for England and Wales. In former times, there were several Solicitors General of which some were actually listed as members of the royal household, particularly that of the Queen consort, a situation which is still true, as Senator Cools stated, for the holder of an equivalent position in the household of the Prince of Wales.

The history of the Solicitor General in Canada is very different. It is not equivalent in its history to the position in the United Kingdom. Contrary to what was claimed during the point of order, the Solicitor General is not a constitutional office; there is no mention made of a federal level Solicitor General in the *Constitution Act of 1867*. Indeed, according to the information that I have obtained, the office of the federal Solicitor General was first created by statute in 1887 though not proclaimed in force until 1892. It was not originally a cabinet level position and it was occasionally left vacant, sometimes for several years at a time. It was not until 1917 that the first Solicitor General was sworn to the Privy Council, and it was not until 1926 that this practice became consistent. For a two-year period in 1950, the duties and functions of the Solicitor General were transferred to the Minister of Justice and Attorney General. In 1966, the old *Solicitor General Act* was repealed and a new Act was adopted creating the Solicitor General of Canada as a ministerial office. Almost fifteen years ago, an attempt was made to restructure the portfolio of

investie, et s'il faut en croire l'Article XII des lettres patentes de 1947, le gouverneur général peut les exercer sur l'avis du Conseil privé ou d'au moins un ministre, selon la nature de l'infraction commise. Je signale que l'Article XII ne fait pas expressément référence au solliciteur général.

Les pouvoirs conférés par la prérogative existent depuis longtemps, mais rien ne dit qu'ils sont immuables. On peut les abolir ou les limiter en vertu d'une loi. Dans un cas comme dans l'autre, les pouvoirs de la Couronne sont réduits en conséquence. Pour les limiter ou les abolir, le Parlement doit obtenir le consentement royal. Lorsqu'elle signifie ce consentement, la Couronne prend acte du fait que le projet de loi touche les pouvoirs que lui confère sa prérogative et autorise le Parlement à étudier la question.

J'ai écouté soigneusement l'échange auquel le recours au Règlement a donné lieu le 23 février et par la suite, j'ai lu les *Débats du Sénat* pour mieux comprendre les arguments présentés. Je me suis également renseigné sur le fond du projet de loi C-6, qui vise à constituer le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, et je n'ai rien entendu ou lu qui permette d'affirmer qu'il réduirait les pouvoirs conférés par la prérogative. Rien dans le projet de loi ne donne à comprendre qu'un de ces pouvoirs sera d'une quelconque façon limité et encore moins aboli. En tant que Président, rien ne me permet de croire que le projet de loi C-6 limiterait l'un des pouvoirs conférés par la prérogative de l'Article XII et qu'il requiert de ce fait le consentement royal.

Toutefois, si on a affirmé que le projet de loi touche les pouvoirs conférés par la prérogative, c'est peut-être moins parce qu'ils le seront effectivement que parce que la fonction de solliciteur général sera abolie, ce qui constitue la seconde question soulevée par le recours au Règlement.

Sauf erreur, l'affirmation du sénateur Cools repose sur le fait que le solliciteur général est un fonctionnaire de la Couronne, une opinion fondée en grande partie sur l'histoire de cette fonction au Royaume-Uni, où elle existe depuis des siècles. De nos jours, comme on nous l'a expliqué, le solliciteur général britannique fait office d'adjoint au procureur général. Au Royaume-Uni, on appelle le titulaire du poste Solliciteur général de Sa Majesté pour l'Angleterre et le Pays de Galles. Jadis, il y avait plusieurs solliciteurs généraux, dont certains étaient même considérés comme membres du service intérieur de la maison royale en général et de celui du prince consort en particulier, et de nos jours, comme le sénateur Cools l'a dit, il existe un poste équivalent dans le service intérieur du Prince de Galles.

Au Canada, l'historique du poste de solliciteur général est très différent, au point de n'avoir rien en commun avec celui de son homologue britannique. Contrairement à ce qui a été dit au cours des interventions sur le recours au Règlement, le poste de solliciteur général fédéral n'est pas prévu par la Constitution; la *Loi constitutionnelle de 1867* n'en dit absolument rien. En fait, selon l'information que j'ai obtenue, il a été créé en vertu d'une loi adoptée en 1887, mais proclamée en vigueur en 1892 seulement. Au début, son titulaire ne faisait pas partie du Cabinet, et le poste restait parfois vacant; il est même arrivé qu'il le soit pendant plusieurs années. Le premier solliciteur général à faire partie du Conseil privé n'a été assermenté qu'en 1917, et ce n'est qu'en 1926 que l'usage est devenu permanent. En 1950, les attributions du solliciteur général ont été confiées pour deux ans au ministre de la Justice et procureur général. En 1966, l'ancienne *Loi du solliciteur général* a été abrogée et remplacée par une nouvelle loi qui faisait du solliciteur général du Canada un ministre. Il y a près de quinze ans, on a tenté de refondre le portefeuille du solliciteur général

Solicitor General into a new Public Security function. None of these bills or Acts presented to Parliament, so far as I have been able to determine, obtained or required the signification of royal consent.

Furthermore, having been established by statute law, I see no reason why the abolition of the Solicitor General, or rather the transfer of the authority and responsibilities of the old position into the expanded position of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, by new legislation would require royal consent. I have found no evidence to convince me that the objectives of Bill C-6 affect the prerogatives, interests or personal property of the Crown in any material way so as to require royal consent.

Accordingly, it is my ruling that the point of order is not well founded and that there is no requirement for royal consent with respect to Bill C-6. Debate at third reading may continue to its conclusion as there is no impediment to making a decision with respect to the third reading motion.

The Honourable Senator Cools moved, seconded by the Honourable Senator Gustafson, that the debate on the motion of the Honourable Senator Banks, seconded by the Honourable Senator Ferretti Barth, for the third reading of Bill C-6 be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## OTHER BUSINESS

### SENATE PUBLIC BILLS

Orders No. 1 to 11 were called and postponed until the next sitting.

### PRIVATE BILLS

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

### REPORTS OF COMMITTEES

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*budget—study on mental health*) presented in the Senate on February 24, 2005.

The Honourable Senator Keon moved, seconded by the Honourable Senator Lynch-Staunton, that the report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

pour faire de ce dernier le ministre de la Sécurité publique. Pour autant que j'aie pu m'en rendre compte, aucun de ces projets de loi ou lois n'a jamais obtenu ni même requis le consentement royal.

De plus, comme le poste qui a existé jusqu'à maintenant a été établi dans une loi, je ne vois pas du tout pourquoi il faudrait obtenir le consentement royal pour l'abolir, ou plutôt pour transférer les attributions de son titulaire à celui du nouveau poste élargi de ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile que vise à créer le projet de loi C-6. Je n'ai rien trouvé qui me convainque que les objets du projet de loi touchent la prérogative, les intérêts ou la propriété personnelle de la Couronne de façon assez tangible pour requérir le consentement royal.

En conséquence, je décide que le recours au Règlement n'est pas fondé et que l'adoption du projet de loi C-6 ne requiert pas le consentement royal. Nous pouvons donc mener le débat à l'étape de la troisième lecture à son terme puisque rien n'empêche le Sénat de se prononcer sur la motion de troisième lecture.

L'honorable sénateur Cools propose, appuyée par l'honorable sénateur Gustafson, que le débat sur la motion de l'honorable sénateur Banks, appuyée par l'honorable sénateur Ferretti Barth, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-6, soit ajourné à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## AUTRES AFFAIRES

### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 11 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### RAPPORTS DE COMITÉS

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*budget—étude sur la santé mentale*), présenté au Sénat le 24 février 2005.

L'honorable sénateur Keon propose, appuyé par l'honorable sénateur Lynch-Staunton, que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence (*budget—study on the necessity for a National Security policy*) presented in the Senate on February 24, 2005.

The Honourable Senator Day, for the Honourable Senator Kenny, moved, seconded by the Honourable Senator Moore, that the report be adopted.

After debate,

The Honourable Senator Tkachuk moved, seconded by the Honourable Senator Keon, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

#### OTHER

Orders No. 78, 69 (motions), 11, 2, 13 (inquiries), 58 (motion), 4 and 6 (inquiries) were called and postponed until the next sitting.

#### INQUIRIES

The Honourable Senator Kinsella called the attention of the Senate to the budget presented by the Minister of Finance in the House of Commons on February 23, 2005.

After debate,

The Honourable Senator Stratton, for the Honourable Senator Cochrane, moved, seconded by the Honourable Senator Gustafson, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

---

Ordered, That Order No. 4 under **ORDERS OF THE DAY, OTHER BUSINESS, Senate Public Bills** be again called.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C., seconded by the Honourable Senator Losier-Cool, for the second reading of Bill S-21, An Act to amend the criminal Code (protection of children).

After debate,

The Honourable Senator Stratton, for the Honourable Senator Cools, moved, seconded by the Honourable Senator Gustafson, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense (*budget—étude sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité*), présenté au Sénat le 24 février 2005.

L'honorable sénateur Day, au nom de l'honorable sénateur Kenny, propose, appuyé par l'honorable sénateur Moore, que le rapport soit adopté.

Après débat,

L'honorable sénateur Tkachuk propose, appuyé par l'honorable sénateur Keon, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

#### AUTRES

Les articles n<sup>os</sup> 78, 69 (motions), 11, 2, 13 (interpellations), 58 (motion), 4 et 6 (interpellations) sont appelés et différés à la prochaine séance.

#### INTERPELLATIONS

L'honorable sénateur Kinsella attire l'attention du Sénat sur le budget présenté par le ministre des Finances à la Chambre des communes le 23 février 2005.

Après débat,

L'honorable sénateur Stratton, au nom de l'honorable sénateur Cochrane, propose, appuyé par l'honorable sénateur Gustafson, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

---

Ordonné : Que l'article n<sup>o</sup> 4 sous les rubriques **ORDRE DU JOUR, AUTRES AFFAIRES, Projets de loi d'intérêt public du Sénat** soit appelé de nouveau.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Hervieux-Payette, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Losier-Cool, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-21, Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants).

Après débat,

L'honorable sénateur Stratton, au nom de l'honorable sénateur Cools, propose, appuyé par l'honorable sénateur Gustafson, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.



**REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 28(2):**

Agreements for RCMP policing services made between Canada and the Yukon Territory, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Act*, R.S.C. 1985, c. R-10, sbs. 20(5).—Sessional Paper No. 1/38-408.

Amendments to the Agreements for RCMP policing services made between Canada and the Province of British Columbia, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Act*, R.S.C. 1985, c. R-10, sbs. 20(5).—Sessional Paper No. 1/38-409.

Amendments to the Agreements for RCMP policing services made between Canada and the Province of Prince Edward Island, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Act*, R.S.C. 1985, c. R-10, sbs. 20(5).—Sessional Paper No. 1/38-410.

Amendments to the Agreements for RCMP policing services made between Canada and the Province of New Brunswick, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Act*, R.S.C. 1985, c. R-10, sbs. 20(5).—Sessional Paper No. 1/38-411.

Agreements for RCMP policing services made between Canada and the Province of Nova Scotia, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Act*, R.S.C. 1985, c. R-10, sbs. 20(5).—Sessional Paper No. 1/38-412.

Amendments to the Agreement for RCMP policing services made between Canada and the Province of Manitoba, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Act*, R.S.C. 1985, c. R-10, sbs. 20(5).—Sessional Paper No. 1/38-413.

Amendments to the Agreements for RCMP policing services made between Canada and the Province of Saskatchewan, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Act*, R.S.C. 1985, c. R-10, sbs. 20(5).—Sessional Paper No. 1/38-414.

Report of operations under the *Export and Import Permits Act* for the year 2003, pursuant to the *Act*, R.S.C. 1985, c. E-19, s. 27.—Sessional Paper No. 1/38-415.

Report of the Canadian Commercial Corporation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2002, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/38-416.

**ADJOURNMENT**

The Honourable Senator Rompkey, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Losier-Cool:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 4:48 p.m. the Senate was continued until 1:30 p.m. tomorrow.)

**RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 28(2) DU RÈGLEMENT**

Ententes des services de policiers de la GRC conclues entre le Canada et le territoire du Yukon, conformément à la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-10, par. 20(5).—Document parlementaire n° 1/38-408.

Ententes des services de policiers de la GRC conclues entre le Canada et la province de la Colombie-Britannique, conformément à la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-10, par. 20(5).—Document parlementaire n° 1/38-409.

Ententes des services de policiers de la GRC conclues entre le Canada et la province de l'Île-du-Prince-Édouard, conformément à la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-10, par. 20(5).—Document parlementaire n° 1/38-410.

Ententes des services de policiers de la GRC conclues entre le Canada et la province du Nouveau-Brunswick, conformément à la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-10, par. 20(5).—Document parlementaire n° 1/38-411.

Ententes des services de policiers de la GRC conclues entre le Canada et la province de la Nouvelle-Écosse, conformément à la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-10, par. 20(5).—Document parlementaire n° 1/38-412.

Ententes des services de policiers de la GRC conclues entre le Canada et la province du Manitoba, conformément à la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-10, par. 20(5).—Document parlementaire n° 1/38-413.

Ententes des services de policiers de la GRC conclues entre le Canada et la province de la Saskatchewan, conformément à la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-10, par. 20(5).—Document parlementaire n° 1/38-414.

Rapport sur les activités découlant de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* pour l'année 2003, conformément à la *Loi*, L.R.C. 1985, ch. E-19, art. 27.—Document parlementaire n° 1/38-415.

Rapport de la Corporation commerciale canadienne, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2002, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/38-416.

**AJOURNEMENT**

L'honorable sénateur Rompkey, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Losier-Cool,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 16 h 48 le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)

***Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)***

Standing Senate Committee on National Finance

The name of the Honourable Senator Massicotte substituted for that of the Honourable Senator Biron (*March 7*).

***Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement***

Comité sénatorial permanent des finances nationales

Le nom de l'honorable sénateur Massicotte substitué à celui de l'honorable sénateur Biron (*7 mars*).





*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada —  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux —  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5